

Zmluva o dielo a Licenčná zmluva č. 51/2022-PREZ

uzavretá § 536 - § 565 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník (ďalej len „Obchodný zákonník“) v platnom znení a podľa § 65 a nasl. zákona č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zmluva“)

Zmluvné strany

Poskytovateľ:

Zastúpený: JUKKA, s. r. o.
Sídlo: Juraj Karáčoň, konateľ
Kontaktný pracovník: Slnecná 966/3, 018 51 Nová Dubnica
IČO: 46007334
DIČ: [REDACTED]
IČ DPH: [REDACTED]
Bankové spojenie: [REDACTED]
IBAN: [REDACTED]
BIC/SWIFT: [REDACTED]

(ďalej len „Poskytovateľ“)

a

Nadobúdateľ licencie:

V zastúpení: Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky
Mgr. Katarína Králiková, riaditeľka komunikačného odboru
Ing. Ivana Čermáková, riaditeľka finančného odboru
Sídlo: Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava
Kontaktná osoba: [REDACTED]
IČO: 00699021
DIČ: [REDACTED]
IČ DPH: [REDACTED]
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN: [REDACTED]
BIC/SWIFT: [REDACTED]

(ďalej len „Nadobúdateľ“)

(Nadobúdateľ a Poskytovateľ ďalej spolu len „Zmluvné strany“ alebo jednotlivo len „Zmluvná strana“)

Článok I.

Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto Zmluvy je záväzok Poskytovateľa vyhotoviť a dodať pre Nadobúdateľa v elektronickej forme autorské spracovanie prezentačných vizuálov, publikácií a brožúr, ktoré podľa tohto bodu písmen a) až c) sú ďalej uvedené spolu len ako „Dielo“ a jednotlivo len ako „Časti Diela“:
 - a) grafické vizuály „Ideas from Slovakia Good Idea“;
 - b) grafická tvorba publikácie;
 - c) grafická tvorba brožúr a iných formátov.

Poskytovateľ sa ďalej zaväzuje poskytnúť Nadobúdateľovi bezodplatnú nevýhradnú licenciu na použitie prezentačných vizuálov, publikácií a brožúr spracovania Diela v rozsahu a spôsobom upraveným v Článku II. tejto Zmluvy (ďalej len „Licencia“). Nadobúdateľ sa zaväzuje za Dielo, alebo jeho Časti vyhotovené a dodané podľa tejto Zmluvy uhradiť Poskytovateľovi zmluvnú cenu podľa Článku III. bod 1 tejto Zmluvy.

2. Poskytovateľ sa pri zhotovení predmetného Diela zaväzuje pre Nadobúdateľa vyhotoviť, resp. vykonať:
- a) **grafické vizuály „Ideas from Slovakia Good Idea“:**
 - návrh témy pre každý vizuál a ich spracovanie, pričom v rámci jedného vizuálu bude spracovaná jedna téma, celkový počet tém je šesť. Témy navrhuje Poskytovateľ, ale podliehajú odsúhlaseniu Nadobúdateľom;
 - návrh fotografií, resp. grafické prevedenie k jednotlivým témam;
 - návrh hlavného sloganu a jeho grafické stvárnenie;
 - formát 1 vizuálu: 1000 mm x 700 mm;
 - celkový počet vizuálov: 6;
 - formát dodania: tlačový pdf súbor.
 - b) **grafickú tvorbu publikácie:**
 - celkový grafický layout publikácie;
 - návrh grafiky obálky;
 - návrh rozloženia textov, umiestnenia fotografií;
 - výber písma a doplnkového písma pre obálku a obsah;
 - rozsah publikácie: jedna publikácia s 300 stranovým knižným blokom;
 - formát dodania: tlačový pdf súbor.
 - c) **grafickú tvorbu brožúr a iných formátov:**
 - celkový grafický layout brožúr a iných formátov;
 - návrh grafiky obálky;
 - návrh rozloženia textov, umiestnenia fotografií;
 - výber písma a doplnkového písma pre obálku a obálku;
 - formát dodania: tlačový pdf súbor.
3. Súčasne predmetom tejto Zmluvy je záväzok Nadobúdateľa použiť Dielo, alebo jeho Časť iba spôsobom a v rozsahu Zmluvou udelenej Licencie a zaplatiť Poskytovateľovi za vyhotovenie a dodanie elektronickej podoby Diela Zmluvou dohodnutú zmluvnú cenu podľa Článku III. tejto Zmluvy.
4. Poskytovateľ dodá Nadobúdateľovi Dielo, alebo jeho Časť podľa bodu 1 tohto Článku na záznamovom médiu (USB nosič), alebo inou vhodnou formou, na ktorej sa dohodnú Zmluvné strany.
5. Poskytovateľ sa zaväzuje Dielo dodať po častiach nasledovne:
- a) Časť Diela podľa tohto Článku bod 1, písmeno a):
2 vizuály v termíne do 5 dní od nadobudnutia účinnosti Zmluvy;
2 vizuály v termíne do 15. 11. 2022;
2 vizuály v termíne do 30. 11. 2022.
 - b) Časť Diela podľa tohto Článku bod 1, písmeno b):
21 kalendárnych dní od termínu zaslania textových a obrazových podkladov.
 - c) Časť Diela podľa tohto Článku bod 1, písmeno c):
Na základe mailovej dohody Zmluvných strán podľa rozsahu Časti Diela.

Poskytovateľ sa zaväzuje Časť Diela dodať na adresu sídla Nadobúdateľa alebo na e-mailovú adresu kontaktnej osoby Nadobúdateľa. Dodaniu Diela, alebo jeho Časti v elektronickej verzii Poskytovateľom v lehotách podľa tohto bodu musí predchádzať odsúhlasenie Diela, alebo jeho Časti Nadobúdateľom. Odsúhlasenie Diela, alebo jeho Časti bude prebiehať prostredníctvom elektronickej komunikácie medzi Zmluvnými stranami. Nadobúdateľ si vyhradzuje právo vyjadriť sa k obsahovej stránke predložených textov, obrazových materiálov a žiadať od Poskytovateľa úpravy, zmeny alebo doplnenia Diela, alebo jeho Časti. Poskytovateľ je povinný na základe pripomienok Nadobúdateľa, tieto rešpektovať a zapracovať. Nadobúdateľ predloží svoje vyjadrenie alebo pripomienky k návrhu Diela, alebo jeho Časti v lehote do troch pracovných dní od jeho doručenia na posúdenie. Nadobúdateľ je povinný prevziať Časť Diela, ak boli všetky pripomienky Nadobúdateľa zapracované.

6. Nadobúdateľ poskytne bez zbytočného odkladu po nadobudnutí účinnosti tejto Zmluvy Poskytovateľovi všetky povinné grafické prvky, ktoré sú povinnou súčasťou jednotlivých Častí Diela, ako sú dizajn manuál jednotnej vizuálnej identity štátnej správy, dizajn manuál značky Slovensko Good Idea Slovakia, logotyp Nadobúdateľa, logotyp a grafické prvky značky Good Idea Slovakia.

7. V prípade, ak Dielo, alebo Časť Diela podľa tohto Článku budú obsahovať ako ich súčasť osobné údaje fyzických osôb (zачytené napríklad na fotografii, alebo inej Časti Diela) tak za ich použitie a dodržanie všetkých prípadných požiadaviek v zmysle všeobecného nariadenia o ochrane údajov (ďalej len „GDPR“) voči osobe zobrazenej na Diele, alebo jeho Časti Diela zodpovedá Poskytovateľ. V prípade zanedbania povinností uvedenej v predchádzajúcej vete Poskytovateľom, Nadobúdateľ nenesie žiadnu zodpovednosť a prípadné škody, či iné náhrady nemajetkovej ujmy zo strany dotknutých osôb znáša Poskytovateľ.

Článok II.

Účel a spôsob použitia Diela

1. Nadobúdateľ sa zaväzuje používať Dielo, alebo jeho Časť pre potreby Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky, ako aj partnerov MZVEZ SR vo forme printovej, aj elektronickej, vrátane zverejnenia na webovej stránke MZVEZ SR, a to za účelom využitia Diela, alebo jeho Časti v súvislosti s realizáciou prezentačných podujatí MZVEZ SR.
2. Nadobúdateľ sa zaväzuje použiť Dielo, alebo jeho Časť všetkými spôsobmi uvedenými v ustanovení § 19 Autorského zákona, najmä, nie však výlučne:
 - a) Spracovanie Diela, alebo jeho Častí,
 - b) Spojenie spracovaného Diela, alebo jeho Častí s inými dielami,
 - c) Zaradenie Diela, alebo jeho Častí do databázy,
 - d) Vyhotovenie rozmnoženín Diela, alebo jeho Častí,
 - e) Použitie Diela, alebo jeho Častí (aj vo vzťahu k spracovaniu, spojeniu a zaradeniu do databázy) na verejnosti verejným vystavením rozmnoženiny, verejným vykonaním a verejným prenosom.
3. Poskytovateľ vyjadruje svoj súhlas so skutočnosťou, aby Nadobúdateľ bol oprávnený udeliť tretej osobe, t. j. inej osobe ako sú subjekty podľa bodu 1 tohto Článku, súhlas na použitie Diela, alebo jeho Častí na účel vyhotovenia rozmnoženín Diela, alebo jeho Častí v printovej, resp. elektronickej podobe. Súhlas udelený podľa predchádzajúcej vety je Nadobúdateľ oprávnený udeliť iba v súvislosti s verejným obstarávaním na vyhotovenie rozmnoženín Diela, alebo jeho Častí v rozsahu udelenej Licencie.
4. Poskytovateľ touto Zmluvou udeľuje Nadobúdateľovi podľa § 70 Autorského zákona bezodplatnú nevýhradnú Licenciu, a to na použitie Diela, alebo jeho Častí v rozsahu tejto Zmluvy.
5. Použitie Diela v podobe obsahovo-grafického spracovania Diela Nadobúdateľom podľa tohto Článku je Zmluvnými stranami dohodnuté bez územného a časového vymedzenia.

Článok III.

Zmluvná cena

1. Zmluvné strany sa dohodli na zmluvnej cene za vyhotovenie a dodanie Diela ako celku vo výške 5 600,00 EUR bez DPH, t. j. **6 720,00 EUR s DPH** (slovom: šesťtisícšesťstoštyridsať EUR). Zmluvná cena je konečná, v ktorej sú zahrnuté všetky výdavky Poskytovateľa súvisiace s plnením predmetu Zmluvy.
2. Právo Poskytovateľa žiadať úhradu zmluvnej ceny a povinnosť Nadobúdateľa uhradiť zmluvnú cenu vzniká až po odovzdaní a prevzatí každej Časti Diela podľa Článku I. bod 5 tejto Zmluvy samostatne spolu s protokolom o odovzdaní a prebratí Časti Diela (ďalej len „preberací protokol“), ktorý vyhotoví Poskytovateľ.
3. Úhradu zmluvnej ceny podľa tohto Článku vykoná Nadobúdateľ bezhotovostným prevodom na účet Poskytovateľa, ktorý je uvedený v záhlaví tejto Zmluvy v lehote 30 dní od dodania Diela, alebo jeho Časti spolu s preberacím protokolom na základe doručenej faktúry. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu podľa zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov a zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov. Za správne vyhotovenie faktúry zodpovedá v plnom rozsahu Poskytovateľ.
4. Ak faktúra nebude vystavená v súlade so Zmluvou alebo nebude obsahovať všetky náležitosti účtovného dokladu v súlade s platnými a účinnými právnymi predpismi, Nadobúdateľ vráti Poskytovateľovi faktúru na prepracovanie. Oprávneným vrátením faktúry podľa bodu 3 tohto Článku prestáva plynúť lehota splatnosti; nová 30-dňová lehota splatnosti začne plynúť odo dňa doručenia správne vystavenej faktúry Nadobúdateľovi.

5. Poskytovateľ berie na vedomie a súhlasí, že nie je oprávnený požadovať zaplatenie fakturovanej ceny na iný bankový účet než ten, ktorý je uvedený v záhlaví tejto Zmluvy; k zmene bankového účtu, na ktorý bude Nadobúdateľ uhrádzať svoje splatné záväzky z tejto Zmluvy môže dôjsť iba uzatvorením dodatku k tejto Zmluve predmetom, ktorého bude zmena čísla IBAN a/alebo kódu SWIFT (BIC) bankového účtu Poskytovateľa uvedeného v záhlaví tejto Zmluvy.
6. Faktúra sa považuje za uhradenú momentom odpísania fakturovanej sumy z účtu Nadobúdateľa v prospech účtu Poskytovateľa uvedeného v záhlaví tejto Zmluvy.
7. Preberací protokol bude podpísaný obidvomi Zmluvnými stranami.
8. Nadobúdateľ neposkytuje preddavky, ani zálohy na úhradu zmluvnej ceny.

Článok IV.

Zodpovednosť za škodu

1. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade porušenia zmluvných podmienok, ktoré by niektorej zo Zmluvných strán spôsobili škodu, budú postupovať v zmysle príslušných právnych predpisov.

Článok V.

Zmluvné pokuty a úrok z omeškania

1. V prípade omeškania Poskytovateľa s odovzdaním Diela, alebo jeho Časti v lehote podľa Článku I. bodu 5 vzniká Nadobúdateľovi právo účtovať Poskytovateľovi zákonný úrok z omeškania zo zmluvnej ceny bez DPH podľa Článku III. bodu 1.
2. Poskytovateľ má voči Nadobúdateľovi nárok na účtovanie zákonného úroku z omeškania zo zmluvnej ceny bez DPH podľa Článku III. bod 1 za každý začatý deň omeškania úhrady zmluvnej ceny na základe faktúry a v lehote podľa Článku III. bod 3.

Článok VI.

Záverečné ustanovenia

1. Práva a povinnosti Zmluvných strán touto Zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, Autorského zákona, ako aj ďalšími príslušnými a účinnými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
2. Táto Zmluva je v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov povinne zverejňovanou zmluvou.
3. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po jej zverejnení v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády Slovenskej republiky.
4. Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať iba formou očíslovaných, písomných dodatkov k tejto Zmluve, podpísaných obidvoma Zmluvnými stranami na tej istej listine Dodatky k tejto Zmluve nadobúdajú platnosť dňom podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po ich zverejnení v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády Slovenskej republiky.
5. Zmluvné strany sa zaväzujú, že prípadné spory, ktoré vzniknú pri plnení tejto Zmluvy, budú riešiť predovšetkým dohodou. Pokiaľ k dohode nedôjde, Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že spory budú riešiť prostredníctvom príslušného súdu Slovenskej republiky.
6. V otázke doručovania sa Zmluvné strany dohodli na aplikácii pravidiel zákona č. 160/2015 Z. z. Civilný sporový poriadok, pričom adresami na doručovanie písomností sú adresy Zmluvných strán uvedené v záhlaví Zmluvy alebo iné adresy, ktoré si Zmluvné strany vopred písomne oznámili.

7. Zmluvné strany prehlasujú, že sú spôsobilé na právne úkony, ich vôľa vyjadrená v tejto Zmluve je určitá, slobodná a vážna, nekonajú v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok a ich zmluvná voľnosť nebola obmedzená.
8. Táto Zmluva má spolu päť strán, bola vyhotovená v piatich identických vyhotoveniach a každé vyhotovenie má platnosť originálu, pričom Poskytovateľ obdrží dve vyhotovenia a Nadobúdateľ obdrží tri identické vyhotovenia Zmluvy.

Bratislava2022

Bratislava2022

Mgr. Katarína Králiková
riadiťka
komunikačného odboru
Ministerstva zahraničných vecí
a európskych záležitostí
Slovenskej republiky

Juraj Karáčon
konateľ
JUKKA, s. r. o.

Ing. Ivana Čermáková
riadiťka
finančného odboru
Ministerstva zahraničných vecí
a európskych záležitostí
Slovenskej republiky